

1896-03-25

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Afsendersted:
Athen

Modtagersted:
Rosenvænget Hovedvej 27

Omtalte personer:
Agnete Skovgaard
Ingeborg Skovgaard
Joakim Skovgaard
Johan Thomas Skovgaard
Niels Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 53 nr. 40

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard opridser sin rute gennem Grækenland inden han vender hjem til Danmark. Han beder Agnete Skovgaard snakke med lægen i Danmark om eventuel blyforgiftning hos små børn hvis de får kondenseret mælk. Dette af hensyn til lille Ebbe Skovgaard, Niels og Ingeborgs dreng.

TRANSSKRIFTION

Mappe 53-40

Fru Agnete Skovgaard, Rosenvængets Hovedvej 27, København.
Danimarca

Athen 25-3-96

Kjære A! Mon du har fået sidste brev med de 5 [?] mærker ved og det brev i til de tre svigerinder, de tos fødselsdag? Saturen og nymfen ved jeg dog ikke om jeg får til at sige om jeg er så forelsket i, flere andre som jeg måske mere vælger at gøre så er det en skam jeg har gjort dig ulejlighed. I går var pastor Terp fra Svendborg her til aften og havde en datter med de er på vej til Jerusalem. De var særdeles rare. Hvis sidste brev ikke er kommet vil jeg gentage vore planer. Til Megara påskedag og 2-3 andre. Så omtrent den 10de fra Athen med en 14 dages tur omtrent (knap) i Pelepones. Først til Ægina, Napoli, Mykene, [?], Tripolitza, Sparta, Kalamata, Mesere, Antritoene, Basoe, Olympia, Thyrgas, Patras, Athen. Dvs msåske kniber vi af denne her og gør så en todages tur til Delphis og Theben.

Tak for dit brev og listen over vaser. Moders rare brev har jeg tak for det. Det er godt det venter med kåben. Hils faster det er ingen rar ild hun har. Har J.T. svage lunger siden han ikke kan tåle blæst. Hils Ulrichs. Signe er en rask pige.

Skaf Ingeborg at vide hvilken (nøjagtig) condenseret mælk der er den bedste, og hvor den fås, og for en sikkerheds skyld ligeså om den næstbedste, og spørg så doktoren, om der er fare for blyforgiftning, som jordemoderen her frygter, og om noget kan gøres for at undgå det, og om en 12-14 dages brug af mælken er risikabel? Det kniber at blive færdig inden sportsfesten, som vist ganske vil fordærve arbejdet i Athen, så længe den står på. Nu er det den 71tyvende dag, men førend sidst i april når jeg næppe at lette anker herfra. Men er jeg da ene med Frk. L vil hjemvejen ikke tage over 7 dage tror jeg, måske 6a 6½, på Niels kan jeg næppe vente. Er det galt at det trækker nogle dage ind i Maj? Hils alle. Din Mand. Lev vel.

Εάν ο αποστολέας θέλει να πληρώσει το ταχυδρομικό έξοδος, να το κάνει με την επιστολή.
Si le correspondant veut payer le port, il le fait avec la lettre.

ΕΛΛΑΣ — GRECE
ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΔΕΛΤΑΡΙΟΝ

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 53 Nr. 4

ΚΑΡΤΑ ΠΟΣΤΑΛΙΚΗ
Carte postale
Union universelle des Postes



Fou Rute Skovgaard
Roum Engts Hovedej 27
Kjöbenhavn Copenhagen
DANIAN Danimarca

Kjære A! Men du har faaet sidde i Athen 28-3-96
Brev med de 5, IADENTA markeres og det bryd i til de
tre svingerinder, det er indledende? Sateren og nymfer
med sig dog ikke om sig for til at tage om, sig + det
forleket; flere andre, som sig mæske man vel
at gøre, so er det en skam sig har gjort dig ulejligh-
hed. Tager var pastor Knip fra Svendborg her til aften
og hørte en datter med der ved vej til Jerusalem.
De var saaledes rare. Hvis sidde bryd ikke er kom-
mit, vil sig her gentage von ploner. Ti Myra
siddes og 2-3 andre. Sa omtrent den 10 de
fra Athen en 14 dages tur omtrent (knap) i Sela-
ponos. Forst til Begina, Nauplia Mykonos, Teynos,
argos, Tripolitya, Sparta, Kalamata, Medera,
andriodena, Savae, Olympia, Syzod, Sateras, Athen
Sav. mæske kniber waft denne tur og gjør so
en 4 dages til Delphi og Theben. Takk for dit brev
og listen over vaser. Modus rare bryd har sig, tak for dt. Det
er godt det venter med Kaben. Hild faar disse ingen
saa ild her har. Na J. T. sove længe, siden han ikke
kan tale blødt. Hils Ulrichs. Signe er en rask pige.
Bekal frelser at vide hvilken (nejagtig) condenser-
de mælk der er den bedste og hoorden fæd, og for at hør-
hed sig ligesaa om den næst bedste, og spørg
de doktoren om der er fare for blyforgiftning, som
jodmoderen her frygter, og om noget kan gøres for
at undgå det, og om en 12-14 dages brug af
mælk er nokkabel? Det kniber at blive for-
dig inden sportspøsten, som vist ganske vil fordampe
alvødt i Athen saa længe den står pæ. Nu er det den
71 tyvendes dag, men forend er det; april nær sig næppe
at lidenker skuffe. Men er sig da ene med sig d. vil
ligningen ikke tage over 7 dage tror sig, mæske 6 a 6½.
På hils kan sig næppe vente. Er det galt at det trækker
nogle dage ind i maj? Hils alle sin vord. so vil